Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 68 (1950)

Heft: 224

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 21.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 224 Bern, Montag 25. September 1950 — 68. Jahrgang — 68me année — Berne, lundi 25 septembre 1950 **No 224**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postscheiter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21650
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „Le Vie économique": 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Immobiliengenossenschaft St. Peter, Zürich.
Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist gemäss Ausverkaufsordnung.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

DCF concernente il regolamento dei pagamenti con l'Ungheria.
Postscheckverkehr, Beitritte (1. Teil). Service des chèques postaux, adhésions (1re partie).
Handels- und Zollpolitik. Politique commerciale et douanière.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Der unbekannte Inhaber der 3¼%-Obligationen Eidgenössische Anleihe 1945 (Juni): 4 Obligationen zu Fr. 5000, Nrn. 485376/77, 498594/95, 3 Obligationen zu Fr. 1000, Nrn. 467060/62, 3 Obligationen zu Fr. 500, Nrn. 400449, 405622, 405683, mit Coupons per 31. Dezember 1949 u. ff.;

3¼%-Obligationen Eidgenössische Anleihe 1946 (April): 6 Obligationen zu Fr. 1000, Nrn. 686945/50, mit Coupons per 15. Oktober 1949 u. ff.;

3¼%-Obligationen Eidgenössische Anleihe 1944 (November): 25 Obligationen zu Fr. 1000, Nrn. 210408/10, 214643/47, 239547, 220246, 220544/45, 221179/82, 236347/55, mit Coupons per 15. November 1949 u. ff., wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 471 1)

Bern, den 13. September 1950. Der Gerichtspräsident III: Hilfiker.

Der unbekannte Inhaber der Titelmäntel zu Obligationen Nrn. 98233/35 und 98238/40, der 3%-Anleihe Schweizerische Bundesbahnen von 1903 diff., wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 472 1)

Bern, den 13. September 1950. Der Gerichtspräsident III: Hilfiker.

Die Einwohnergemeinde Ringgenberg stellt an das Richteramt Interlaken das Gesuch, es möchte den Inhaberschuldbrief vom 11. Mai 1931, Grundbuchbelege Grundpfand-Serie II, Nr. 1566, von Fr. 4000, haftend auf der Liegenschaft Ringgenberg- Grundbuchblatt Nr. 104 A, der Gesuchstellerin gehörend, kraftlos erklärt werden.

Gemäss Art. 870 ZGB und Art. 981 ff. OR wird der unbekannte Inhaber hiermit aufgefordert, den Schuldbrief binnen der Frist eines Jahres, vom ersten Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, vorzulegen, widrigenfalls die Amortisation ausgesprochen wird. (W 483 3)

Interlaken, den 22. September 1950.

Der Gerichtsschreiber: Zollinger.

Es wird vermisst: Sparheft Nr. 113290 der Luzerner Kantonalbank, Luzern, lautend auf Frau Wwe. Bertha Bühler-Brogli, Tochter des Otto und der Rosalia geb. Schlienger, von Malters, in Immensee, haltend auf 8. Juli 1947 Fr. 4031.76.

Der Inhaber wird aufgefordert, dieses Sparheft innerhalb von 6 Monaten bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 473 2)

Luzern, den 19. September 1950.

Amtsgerichtspräsident Luzern-Stadt: Dr. Hans Ronca.

Es wird vermisst: Schuldbrief datiert den 24. Februar 1903, von Fr. 1600 (ursprünglich Fr. 1800) auf die Geschwister Albert Albrecht, geb. 1896, Martha Albrecht, geb. 1898, Elise Albrecht, geb. 1900, und Emil Albrecht, geb. 1901 (letzter Schuldner: Jakob Schmid, geb. 1868, Fabrikarbeiter, Stadel), ursprünglich zugunsten von Frau Susanne Hauser geb. Albrecht, Amtsmanns in Stadel (letzte Gläubiger: Geschwister Wolf, von Bachs), Grundprotokoll Stadel Bd. 18, Seite 206.

Jedermann, der über das Schicksal dieses Schuldbriefes Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahre von heute an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt.

Dielsdorf, den 24. Januar 1950. (W 90 1)

Im Namen des Bezirksgerichtes,
der Gerichtsschreiber: Dr. Weymuth.

La pretura di Bellinzona diffida l'eventuale sconosciuto possessore del tallone delle sei obbligazioni di 500 fr. nom. cadauna, del prestito cantone Ticino, debito consolidato redimibile 1893, serie G Nri 6154, 6156, 6157; serie H No 7018; serie M No 11601; serie O No 13097, di produrre detti talloni alla pretura stessa entro sei mesi dalla prima pubblicazione sotto la comminatoria dell'annullamento. (W 426 1)

Bellinzona, 28 agosto 1950.

Per la pretura: L. Bomio, segret.-agg.to.

Il pretore di Lugano-Città, avv. S. Guglielmoni, sull'istanza della spett. Compagnia d'assicurazioni «Helvetia-Vie» (sig. Paolo Bosia, agente generale, in Lugano); ed in relazione all'art. 981 e segg. C. O.; diffida lo sconosciuto detentore della polizze d'assicurazione sulla vita, Nri 47619 e 65488, per un capitale di 5000 fr. cadauna, conchiuse con la Compagnia d'assicurazioni sulla vita «Helvetia-Vie», in Ginevra, risp. il 1° maggio 1939 e 1° novembre 1942, con scadenza al 1° maggio 1964 e 1° novembre 1967 ed intestate al signor Oscar Rossi, cameriere, a Paradiso, andate smarrite, a volerle produrre presso questa pretura, entro il 25 marzo 1951; sotto comminatoria di annullamento. (W 477 2)

Lugano, 19 settembre 1950. Il pretore: fto. avv. S. Guglielmoni.

La pretura di Lugano-Campagna, richiamati gli art. 981 e seguenti C. F. O., diffida l'ignoto possessore del mantello dell'obbligazione debito consolidato redimibile ticinese No 19578 a volerlo produrre a questa pretura entro il 31 marzo 1951, sotto comminatoria di ammortamento. (W 482 3)

Lugano, 21 settembre 1950.

Per la pretura di Lugano-Campagna: Elv. Bertola, seg.-ass.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

25. August 1950.

Romanica Buchhandlung G.m.b.H., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 110 vom 13. Mai 1947, Seite 1301). Die Gesellschafterversammlung vom 15. August 1950 hat die Statuten abgeändert. Das Stammkapital ist von Fr. 20 000 auf Fr. 40 000 erhöht worden, indem Annie Bally, von und in Schönenwerd, der Gesellschaft mit einer voll durch Verrechnung liberierten Stammeinlage von Fr. 20 000 beigetreten ist. Die Gesellschafterin Dr. Nelda genannt Nelly Lauchenauer hat infolge Verehelichung den Familiennamen Michel erhalten, ist deutsche Staatsangehörige und wohnt in Frankfurt a. M. Sie ist nicht mehr Geschäftsführerin; ihre Unterschrift ist erloschen. Weitere Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift ist die neue Gesellschafterin Annie Bally.

19. September 1950. Industrielle Erzeugnisse.

Steiger & Co., in Zürich 1. Unter dieser Firma sind Otto Steiger, von Flawil, in Zürich 3, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Robert Steiger, von Flawil, in Roanne (Département Loire, Frankreich), als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 2000 eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1950 ihren Anfang genommen hat. Der Kommanditär hat seine Kommanditsumme durch Verrechnung mit einem Guthaben an die Gesellschaft liberiert. Handel mit industriellen Erzeugnissen. Talstrasse 18.

19. September 1950.

Ferrostahl A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1950, Seite 1869), Stähle und andere Erzeugnisse der Eisen- und Stahlindustrie usw. Dr. Hugo A. Frey und Ernst C. Glettig sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Georges Thédrel, Präsident des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Als weitere Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien sind gewählt worden: John Gavard, von und in Meyrin (Genf), und Claudius Terrier, von Avusy (Genf), in Genf. Einzelprokura ist erteilt an Pierre Montereau, französischer Staatsangehöriger, in Paris. Neues Geschäftslokal: Quellenstrasse 31, in Zürich 5.

19. September 1950.

WAKO G.m.b.H. für Waldverkohlung in der Ostschweiz, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 85 vom 11. April 1946, Seite 1107), Erzeugung von Holzkohlen usw. Durch Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 18. August 1950 ist diese Gesellschaft aufgelöst worden. Die Liquidation wird unter der Firma **WAKO G.m.b.H. für Waldverkohlung in der Ostschweiz in Liquidation** durchgeführt. Liquidatorin ist die Allgemeine Treuhand A.-G., in Zürich 1. Die Unterschrift des Geschäftsführers Emil Hauser ist erloschen.

19. September 1950. Kachelöfen.

Ganz & Cie., Embrach, Aktiengesellschaft, in Embrach (SHAB. Nr. 157 vom 8. Juli 1949, Seite 1818), Kachelofenfabrikation usw. Werner Ganz senior ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Werner Ganz-Böniger, als Präsident, Oskar Ganz, als Vizepräsident, und Armin Ganz, als Delegierter und Protokollführer. Sie bleiben Geschäftsleiter und führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

19. September 1950.
Anstalt Kappel am Albis, in Kappel a. A., Verein (SHAB. Nr. 199 vom 26. August 1936, Seite 2060). J. Rudolf Weidmann ist aus der Pflege und Aufsichtskommission ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Präsident in die Pflege und zugleich in die Aufsichtskommission gewählt worden Albert Vollenweider, von und in Mettmenstetten. Er führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar. Karl Tanner, Aktuar und Mitglied der Aufsichtskommission, wohnt in Knonau.

19. September 1950. Waren und Rohstoffe der Lebensmittelbranche.
Walter Kipfer, in Zürich (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1949, Seite 174), Waren und Rohstoffe der Lebensmittelbranche. Neues Geschäftslokal: Grabenwies 6.

19. September 1950. Chemische Produkte.
Frau Lina Beer, in Dürnten (SHAB. Nr. 300 vom 23. Dezember 1937, Seite 2830), chemische Produkte. Die Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

19. September 1950.
Pyrotechnik, L. Zamboni, in Zürich (SHAB. Nr. 52 vom 3. März 1950, Seite 594), Waren aller Art usw. Die Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

19. September 1950. Pelzwaren.
Bernard Bursztyn, in Zürich (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1949, Seite 1577), Pelzwaren. Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Bern (SHAB. Nr. 210 vom 8. September 1950, Seite 2306) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

19. September 1950. Werkzeuge, Apparate.
Hermann E. Struebin & Co., in Zürich 6, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 76 vom 2. April 1948, Seite 918), Werkzeuge und Apparate. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

19. September 1950.
Max Giger, Holzimport, in Zürich (SHAB. Nr. 46 vom 24. Februar 1949, Seite 531). Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist durch Verfügung des Konkursrichters vom Gaster vom 2. Mai 1950 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung vom 19. Juli 1950 mangels freier Aktiven wieder eingestellt worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

19. September 1950. Autogarage, Reparaturwerkstätte usw.
Henri Gugolz, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Henri Gugolz, von Langnau a. A., in Zürich 3, mit seiner Ehefrau Giuditta geb. Basso, in Gütertrennung lebend. Betrieb einer Autogarage und Reparaturwerkstätte; Handel mit Automobilen. Birmensdorferstrasse 256.

20. September 1950.
TAPISA Teppichfabrik A.-G., in Bäretswil. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 11. September 1950 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck sind die Fabrikation von und der Handel mit Teppichen aller Art und verwandter Artikel, ferner die Beteiligung an branchenverwandten Geschäften. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, ist zerlegt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an Bruno Kündig, von Pfäffikon (Zürich), in Wetzikon. Geschäftslokal: « Zur Mühle ».

20. September 1950. Verwertung von Erfindungen usw.
Rapid-Ice Freezing A.G. (Rapid-Ice Freezing Ltd.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 16. September 1950 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Verwertung von Erfindungen, speziell auf dem Gebiet der Kühl-Branche. Sie kann Grundeigentum erwerben und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied an Johannes Schalk, von und in Zürich. Zum Direktor mit Einzelunterschrift ist bestellt Eugen Wilbushewich, israelitischer Staatsangehöriger, in Haifa. Geschäftslokal: Beckenhofstrasse 37, in Zürich 6 (bei Johannes Schalk).

20. September 1950. Verwertung von Erfindungen usw.
Develop A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 77 vom 2. April 1946, Seite 1006), Verwertung von technischen Erfindungen usw. Die Generalversammlung vom 6. September 1950 hat die Statuten abgeändert. Das Grundkapital von Franken 195 000 ist im Sinne von Art. 735 OR durch Annullierung von 145 Aktien zu Fr. 1000 auf Fr. 50 000 herabgesetzt worden. Das Grundkapital ist zerlegt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Dr. Karl Welter ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

20. September 1950. Bekleidung usw.
PKZ Burger-Kehl & Co. Aktiengesellschaft, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 78 vom 3. April 1950, Seite 878), Herren- und Knaben-Kleider usw. Die Prokuren von Henri Brauen und Hans Gemperle sind erloschen. Auf den Geschäftskreis der Hauptniederlassung Zürich beschränkt ist Kollektivprokura erteilt an Heinrich Mahler, von Basel, in Zürich. Er zeichnet mit je einem der zeichnungsberechtigten Mitglieder des Verwaltungsrates oder mit je einem der Direktoren oder Direktionssekretäre.

20. September 1950. Fugenlose Böden, Bodenbeläge usw.
Euböolithwerke A.-G. Olten, Filiale Zürich, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 184 vom 9. August 1949, Seite 2097), mit Hauptsitz in Olten. Die Generalversammlung vom 10. Juni 1950 hat die Statuten abgeändert. Zweck des Unternehmens ist die Fabrikation von fugenlosen Böden und Bodenbelägen aller Art sowie der Handel mit Baumaterialien, technischen Spezialitäten wie Pilokollan und dergleichen. Der Vizedirektor Walter Bitterli wohnt nun in Zürich und der Prokurist Xaver Schürmann in Merlischachen, Gemeinde Küssnacht a. Rigi.

20. September 1950.
Baugenossenschaft Rochdale in Zürich (B. R. Z.), in Zürich 4 (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1949, Seite 1967). Dr. Ernst Egli-Delafontaine, Olive Egli-Delafontaine, Jacqueline Delafontaine und Klara Lichti sind aus dem Vorstand ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. Die Unterschrift von Walter Braun ist ebenfalls erloschen; er verbleibt jedoch als Beisitzer im Vorstand. Franz Frohnwieser, Vizepräsident des Vorstandes, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neu sind in den Vorstand gewählt worden Johann Heinrich Kunz, von Grüningen, in Zürich, als Präsident mit Einzelunterschrift, und Ernst Rudolf Floria, von Zürich, in Rüschlikon, als Sekretär mit Einzelunterschrift. Neues Geschäftslokal: Selnaustrasse 15, in Zürich 1 (bei der Firma J. H. Kunz A.-G.).

20. September 1950. Bijouteriewaren usw.
Oscar Seeger A. G., in Küsnacht (SHAB. Nr. 287 vom 7. Dezember 1949, Seite 3191), Bijouteriewaren jeder Art usw. Heinrich Moser ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Erika Moser-Wolf sind erloschen. Oscar Seeger ist nicht mehr Präsident, sondern einziges Mitglied des Verwaltungsrates.

20. September 1950. Fourniere, Sperrholzplatten.
A. Waiser & Söhne, in Zürich 4, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 24 vom 29. Januar 1944, Seite 239), Fourniere und Sperrholzplatten. Der Gesellschafter Anton Walser ist ausgeschieden. Die Firma wird abgeändert auf **A. Walser Söhne.**

20. September 1950.
Vogue A.-G. Damenkonfektion, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 99 vom 29. April 1949, Seite 1138). Zum Direktor mit Einzelunterschrift ist ernannt worden André Hegnauer, von Seengen (Aargau) und Basel, in Zürich.

20. September 1950.
Frau R. Bryl, Herren-Mode-Haus Ai Unità, in Zürich (SHAB. Nr. 124 vom 31. Mai 1939, Seite 1111). Die Prokura von Abraham Lemel Bryl-Wolf ist erloschen. Einzelprokura ist erteilt an Sucher gen. Saly Bryl, von und in Zürich.

20. September 1950. Rasierklingen, Waren aller Art.
R. Maurer, in Schöfflisdorf (SHAB. Nr. 119 vom 23. Mai 1946, Seite 1566), «Bobi»-Rasierklingen-Vertrieb. Der Geschäftsbereich wird erweitert um Vertretungen in Waren aller Art.

20. September 1950.
Dr. Ernst Schönholzer, Steuer- und Wirtschaftsberater, in Zürich (SHAB. Nr. 168 vom 21. Juli 1950, Seite 1898). Der Firmainhaber wohnt in Zürich 7.

20. September 1950. Buchdruckerei usw.
Spühler & Sohn, in Uster, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 159 vom 10. Juli 1944, Seite 1562), Buchdruckerei usw. Neues Geschäftslokal: Brandstrasse 8.

20. September 1950.
Praesens-Film A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 267 vom 14. November 1947, Seite 3369). Prof. Charly Clerc ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

20. September 1950. Rohbaumwolle usw.
Rimensberger & Co., in Zürich 7, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1946, Seite 3706), Rohbaumwolle usw. Ueber diese Gesellschaft ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 5. August 1950 der Konkurs eröffnet worden; sie ist aufgelöst.

20. September 1950. Erfindungen usw.
Munitor A. G. in Liq., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 141 vom 20. Juni 1950, Seite 1605), Erfindungen usw. Ueber diese Gesellschaft ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 23. August 1950 der Konkurs eröffnet worden.

20. September 1950. Autotransporte.
Hedy Kümin, in Zollikon. Inhaberin dieser Firma ist Hedwig Kümin geb. Ammann, von Wollerau (Schwyz), in Zollikon. Autotransporte (Sachen). Rietstrasse 30.

20. September 1950. Gasthof, Restaurant, Bierdepot.
Walter Näf, in Schlieren. Inhaber dieser Firma ist Walter Näf, von und in Schlieren. Betrieb des Gasthofes und Restaurants zur Lilie; Bierdepot. Zürcherstrasse 6.

20. September 1950. Waren aller Art, Maschinen.
Pietro Caviglia, in Zürich (SHAB. Nr. 58 vom 10. März 1948, Seite 707), Waren und Maschinen aller Art. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

20. September 1950. Schuhe.
Max Kunz, in Uetikon am See (SHAB. Nr. 284 vom 3. Dezember 1948, Seite 3272), Handel mit Sport- und Maßschuhen. Die Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

20. September 1950. Kunstblumen usw.
Alfred Moro, in Zürich (SHAB. Nr. 301 vom 23. Dezember 1949, Seite 3350), Kunstblumen usw. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

20. September 1950. Meerschwämme usw.
G. Antognini & Cie., Nachf. A. Moro, in Zürich (SHAB. Nr. 21 vom 26. Januar 1950, Seite 242), Meerschwämme usw. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

20. September 1950. Bijouteriewaren.
François Humbert, in Zürich (SHAB. Nr. 138 vom 16. Juni 1949, Seite 1602), Bijouteriewaren. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 26. Juli 1950 der Konkurs eröffnet worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarberg

20. September 1950. Transporte, Wagnerei.
Albert Weber, in Frieswil, Autotransporte von Sachen und Wagnerei (SHAB. Nr. 47 vom 25. Februar 1949, Seite 542). Infolge Wegfalles der Eintragspflicht wird die Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht.

Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

20. September 1950. Hotel.
Reichen Willy, in Lenk, Betrieb des Berghotels «Hahnenmoospass» (SHAB. Nr. 141 vom 19. Juni 1944, Seite 1373). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Adelboden (SHAB. Nr. 206 vom 4. September 1950, Seite 2271) im Handelsregister von Obersimmental von Amtes wegen gelöscht.

Bureau Büren a. d. A.

13. September 1950.
Seeländische Mosterei AG Busswil, in Busswil b. B. (SHAB. Nr. 258 vom 4. November 1947, Seite 3255). Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt Dr. Werner Adam-Krasting, von Schlosswil, in Binningen.

Bureau de Courtelary

18 septembre 1950. Hôtel.
Georges Grossenbacher, à Tramelan-Dessous, commerce de boulangerie, pâtisserie et fourrages en gros (FOSC. du 27 mars 1944, N° 73, page 719). La maison a remis son commerce de boulangerie, pâtisserie et fourrages en gros. Elle exploite actuellement l'Hôtel de la Croix-Bleue, à Tramelan-Dessus où le titulaire habite actuellement et où le siège est transféré.

20 septembre 1950. Café.
Emile Hofmann, à St-Imier, exploitation du Café Berna (FOSC. du 3 mars 1930, N° 51, page 455). La raison est radiée par suite de cession de commerce.

Büreau de Delémont

20 septembre 1950. Poudres de bronze, pâtes à polir, etc.
Willy Kaiser, à Delémont. Le chef de la maison est Willy Kaiser, de Hochwald (Soleure), à Delémont. Fabrication et vente de poudres de bronze, de couleurs d'aluminium et de pâtes à polir. Rue des Pâquerettes 18.

20 septembre 1950. Lainage, savon, etc.
Théodore Charmillot, à Vicques. Le chef de la maison est Théodore Charmillot, de et à Vicques. Représentation de lainage, textile, cire et savon.

Bureau Fraubrunnen

15. September 1950.
Pferdeversicherungs-Genossenschaft des Amtsbezirks Fraubrunnen, in Fraubrunnen (SHAB. Nr. 61 vom 14. März 1947, Seite 719). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 20. November 1948 hat die Genossenschaft ihre Statuten revidiert. Die Bekanntmachungen erfolgen, sofern nicht das Gesetz Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vorsieht, in den Amtsanzeigern Fraubrunnen, Utzenstorf, Bern-Land und Bucheggberg.

Bureau Thun

20. September 1950. Liegenschaften.
J. Kappeler, in Thun. Inhaber der Firma ist Samuel Jonathan Kappeler, von Wattenwil, in Thun. Kauf, Verkauf, Vermittlung und Finanzierung von Liegenschaften. Eichmattweg 11.

20. September 1950. Pharmazeutische Produkte, Chemikalien, Drogen usw.
Ed. Petter, in Hünibach, Gemeinde Hilterfingen. Inhaber der Firma ist Eduard Petter, von Lavey (Waadt), in Hünibach, Gemeinde Hilterfingen. Handel mit pharmazeutischen Produkten, Chemikalien, Verbandstoffen, Drogen. Chartreusestrasse 447.

Bureau Wangen a. d. A.

20. September 1950. Seilerwaren.
Ernst Brechbühl, in Herzogenbuchsee, Seilerwarenfabrikation (SHAB. Nr. 55 vom 8. März 1937). Die Firma hat die Spezereihandlung und den Bierausschank aufgegeben.

20. September 1950.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Wangen und Umgebung, in Wangen a. d. A. (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1946). Adolf Roth-Etter ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift als Vizepräsident ist erloschen. Als neuer Vizepräsident wurde Ernst Reinmann, von Walliswil-Bipp, in Graben b. H., gewählt. Präsident und Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien mit dem Sekretär.

Luzern — Lucerne — Lucerna

Berichtigung.
Käsereigesellschaft Frohnhofen-Richenthal, in Richenthal (SHAB. Nr. 216 vom 15. September 1950, Seite 2367). Richtiger Wortlaut der Firma.

13. September 1950. Hemden.
Estermann, Till-Hemden, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Walter Estermann, von Muri (Aargau), in Luzern. Einzelprokura ist erteilt an Oskar Estermann, von Muri (Aargau), in Luzern. Handel mit Hemden, Marke Till. Gütschhöhe 29.

20. September 1950.
Lichtspielhaus Emmenbrücke A. G., in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (SHAB. Nr. 180 vom 4. August 1949, Seite 2066). Laut öffentlicher Urkunde der ausserordentlichen Generalversammlungen vom 17. Mai und 24. August 1950 wurde das bisherige Grundkapital von Fr. 100 000 durch Ausgabe von 70 Namenaktien zu Fr. 500 auf Fr. 135 000 erhöht. Die Erhöhung erfolgte in bar. Entsprechend wurde Art. 4 der Statuten abgeändert, der nun lautet: Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 135 000, eingeteilt in 270 Namenaktien zu Fr. 500. Es ist voll liberiert.

20. September 1950. Apotheke.
Compte & Grandjean, in Luzern, Paulusapotheke (SHAB. Nr. 190 vom 16. August 1935, Seite 2078). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Todes des bisherigen Gesellschafters Remy Grandjean aufgelöst; sie ist nach durchgeführter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Firma «Comte & Dr. Steiger», in Luzern.

20. September 1950. Apotheke usw.
Comte & Dr. Steiger, in Luzern. Unter dieser Firma sind Emile Comte, von Freiburg und Romont, und Fräulein Dr. Lilly Steiger, von Sursee, beide in Luzern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. Juni 1950 begonnen und auf das gleiche Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Comte & Grandjean» übernommen hat. Betrieb der Paulus-Apotheke und Laboratorium Sana; Fabrikation pharmazeutischer, kosmetischer, diätischer und Veterinär-Präparate. Betrieb der Adler-Drogerie. Obergrundstrasse 77.

20. September 1950. Käserei.
Leo Graf & Söhne, in Oberkirch, Käserei (SHAB. Nr. 162 vom 15. Juli 1946, Seite 2131). Otto Graf ist infolge Wegzuges aus dieser Kollektivgesellschaft ausgeschieden. Die verbleibenden Gesellschafter Leo Graf, Vater, sowie dessen Söhne Xaver und Werner Graf zeichnen einzeln.

20. September 1950. Elektrische Werkstätte usw.
Eugen Schlienger, in Dagmersellen. Inhaber dieser Firma ist Eugen Schlienger, von Hellikon (Aargau), in Dagmersellen. Elektrische Werkstätte und Motorenwicklerei sowie Motorenhandel.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

11. September 1950.
Aktiengesellschaft Kurheim Grimmialp, in Basel (SHAB. Nr. 75 vom 1. April 1948, Seite 906). In der Generalversammlung vom 4. September 1950 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 wurde durch Ausgabe von 1250 neuen Aktien zu Fr. 200 erhöht auf Fr. 300 000, eingeteilt in 1500 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 200. Das neue Aktienkapital wurde durch Verrechnung liberiert. Die Gesellschaft verfolgt keinen Erwerbszweck; das Kurhaus wird nicht nur wie bisher für leicht an Tuberkulose erkrankte Basler Patienten als Kurheim betrieben.

16. September 1950. Farben, Lacke.
J. Buchmann-Tenconi, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Johannes Kaspar Buchmann-Tenconi, von Zumikon, in Basel. Handel mit Farben und Lacken. Peter-Merian-Strasse 58.

16. September 1950. Fugenlose Böden, Bodenbeläge usw.
Euböolithwerke A.G. in Olten, Filiale Basel, in Basel. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Euböolithwerke A.G. in Olten», mit Hauptsitz in Olten, am 4. August 1950 in Basel eine Zweigniederlassung errichtet. Sie bezweckt die Fabrikation von fugenlosen Böden und Bodenbelägen aller Art, sowie den Handel mit Baumaterialien, technischen Spezialitäten wie Pilokollan und dergleichen. Die Gesellschaft wurde am 6. Dezember 1909 im Handelsregister von Olten-Gösgen eingetragen (letzte Publikation SHAB. Nr. 177 vom 1. August 1950, Seite 2006). Für die Zweigniederlassung zeichnen: das Verwaltungsratsmitglied und zugleich Direktor Paul von Ins, von Oberbipp, in Olten, und der Vizedirektor Walter Bitterli, von Wisen (Solothurn), in Zürich; je mit Einzelunterschrift, sowie die Prokuristen Emil Lüscher, von und in Seon; Xaver Schürmann, von Sempach, in Merlischachen, Gemeinde Küssnacht a. R., und Gottlieb Husy, von und in Wangen bei Olten. Diese zeichnen zu zweien. Geschäftslokal: Aeschenvorstadt 57 (bei Gustav Baader).

18. September 1950. Nutzholz usw.
Heinr. Ringli, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Heinrich Ringli-Geiger, von Flurlingen, in Basel. Handel mit Nutzholz und Baumaterialien. Kriegerstrasse 51.

18. September 1950. Wirtschaft.
André G. Ruf, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist André Gaston Ruf-Zeindler, französischer Staatsangehöriger, in Basel. Wirtschaftsbetrieb. St.-Alban-Vorstadt 60.

18. September 1950.
Schweizerische Bankiervereinigung (Association Suisse des Banquiers) (Associazione Svizzera dei Banchieri), in Basel, Verein (SHAB. Nr. 58 vom 10. März 1950, Seite 659). Die Unterschrift des Verwaltungsratspräsidenten Bernhard Sarasin ist infolge Todes erloschen. Neu führt die Unterschrift zu zweien Dr. Charles de Loës, von Aigle, Villeneuve und Vevey, in Cologny, als Präsident des Verwaltungsrates.

18. September 1950. Gerätschaften für Bäckereien, Konditoreien, Grossküchen usw.
Ernst Kern, in Basel, Handel mit Bäckerei- und Konditoreiutensilien usw. (SHAB. Nr. 244 vom 18. Oktober 1938, Seite 2234). Der Inhaber ändert die Geschäftsnatur ab in: Fabrikation von und Handel mit Gerätschaften aller Art für Bäckerei-, Konditorei-, Tea-room- und Grossküchenbetriebe; Handel mit Haushaltungsartikeln. Neues Domizil: Müllheimerstrasse 36.

18. September 1950. Sanitäre Installationen usw.
Emil Hanauer, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Emil Hanauer-Sanley, von und in Riehen. Sanitäre Installationen und Spenglerei. Strassburgerallee 106 A (gemietete Räumlichkeiten).

18. September 1950. Spenglerei usw.
Wwe F. Bürk, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Wwe. Frieda Johanna Bürk-Bühler, von und in Basel. Spenglerei und sanitäre Installationen. Solothurnerstrasse 21.

18. September 1950. Kämme für Kämmereien usw.
Chr. Burckhardt, in Basel, Fabrikation von Kämmen für Kämmereien und Spinnereien (SHAB. Nr. 110 vom 13. Mai 1948, Seite 1339). Neues Domizil: Efringerstrasse 79.

18. September 1950. Bäckerei usw.
Rob. Bleifuss, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Robert Bleifuss-Weidenbach, von und in Basel. Bäckerei und Konditorei. Jungstrasse 1.

18. September 1950. Bauunternehmung.
Andrea Appiani, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Andrea Appiani, von Vico-Morcote, in Basel. Bau-Unternehmung für Hoch- und Tiefbau. Am Bachgraben 46.

18. September 1950. Bäckerei usw.
Otto Calmbach, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Otto Christian Calmbach-Schwarz, von und in Basel. Bäckerei und Konditorei. Herrengrabenweg 9.

18. September 1950.
Basler Druck- und Verlagsanstalt (Société Bâloise d'Imprimerie et d'Edition), in Basel (SHAB. Nr. 255 vom 31. Oktober 1949, Seite 2822). In der Generalversammlung vom 14. September 1950 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital von Fr. 300 000 wurde durch Ausgabe von 100 neuen Aktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 400 000, eingeteilt in 400 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Das Erhöhungskapital wurde durch Verrechnung liberiert.

19. September 1950. Chemisch-technische Produkte.
Brillanta A.G., in Basel, Herstellung und Vertrieb chemisch-technischer Produkte usw. (SHAB. Nr. 244 vom 18. Oktober 1949, Seite 2699). Die Firma wird nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

19. September 1950. Chemische Produkte.
CIBA Aktiengesellschaft, in Basel (SHAB. Nr. 194 vom 21. August 1950, Seite 2167). Die Unterschrift des stellvertretenden Direktors Dr. Hanspeter Brunner ist erloschen. Der Direktor Dr. Henry Mezger wohnt nun in Basel.

19. September 1950. Bäckerei usw.
Chr. Kühner, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Christian Jakob Kühner-Baier, von und in Basel. Bäckerei, Konditorei und Lebkuchenfabrikation. Elsässerstrasse 254.

19. September 1950. Leinen- und Baumwollfabrikate usw.
Quirin Mayer, in Basel, Handel mit Leinen- und Baumwollfabrikaten (SHAB. Nr. 206 vom 4. September 1950, Seite 2271). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «Niering & Mayer», in Basel.

19. September 1950. Leinenwaren.
Niering & Mayer, in Basel. René Niering und Quirin Mayer, beide von und in Basel, haben unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 12. September 1950 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Leinen- und Baumwollfabrikate Weiss & Niering», in Bern, und der Einzelfirma «Quirin Mayer», in Basel, übernommen hat. Handel in Leinen- und Baumwollfabrikaten. Sängergasse 22.

19. September 1950. Wirtschaft.
H. Bürgin, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Bürgin-Mohler, von Rothenfluh (Basel-Landschaft), in Basel. Wirtschaftsbetrieb. Bruderholzallee 197.

20. September 1950. Schnittblumen usw.
Frau Ehrmann-Balboni, in Basel. Handel mit Schnittblumen en gros (SHAB. Nr. 191 vom 19. August 1950, Seite 1892). Die Inhaberin der Einzelfirma wohnt nun in Reinach (Basel-Landschaft).

20. September 1950. Immobilien.
Genossenschaft zum eigenen Herd, in Basel (SHAB. Nr. 140 vom 18. Juni 1948, Seite 1708). Die Genossenschaft hat den Sitz nach Luzern verlegt (SHAB. Nr. 216 vom 15. September 1950, Seite 2367) und wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

20. September 1950. Haushaltungsapparate usw.
W. Tanner, in Basel, Fabrikation und Vertrieb von Haushaltungsapparaten usw. (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1946, Seite 472). Neues Domizil: Dreispitz, Zufahrtsstrasse XXI Nr. 176; Rechtsdomizil: Giornicostrasse 26.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

2. August 1950.

Wag Waren Ankauf-Genossenschaft, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Sie bezweckt, in gemeinsamer Selbsthilfe ihren Mitgliedern Waren aller Art günstig zu beschaffen und einen allfälligen Geschäftsertrag ihren Mitgliedern wieder zukommen zu lassen. Die Statuten datieren vom 12. Juni 1950. Es wurden Anteilscheine zu Fr. 50 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet einzig das Genossenschaftsvermögen, jede persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erscheinen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Ihr gehören an: August Bargetze, von Liechtenstein, Präsident; Walter Kübler, von Ossingen, Vizepräsident, und Max Rietmann, von St. Gallen, alle in St. Gallen. Die Mitglieder der Verwaltung führen je zu zweien Unterschrift. Greifenstrasse 8.

19. September 1950. Metzgerei, Wursterei.

A. Bänziger, in Murg, Gemeinde Quarten. Inhaber der Firma ist Arthur Bänziger, von Reute (Appenzell A.-Rh.), in Murg, Gemeinde Quarten. Metzgerei, Wursterei. Hirschenplatz.

19. September 1950. Gasthof.

Paul Hurter, in Uzwil, Gemeinde Henau. Inhaber der Firma ist Paul Hurter, von Basel und Affoltern a. A., in Uzwil, Gemeinde Henau. Gastwirtschaft zum «Schöntal». Bahnhofstrasse 99.

19. September 1950.

Metzgerei Germann, in Goldach. Inhaber der Firma ist Karl Germann, von und in Goldach (St. Gallen). Metzgerei. Sulzstrasse 6.

19. September 1950. Postautohalter, Automietfahrten.

Jakob Huber, in Oberhelfenschwil, Inhaber der Firma ist Jakob Huber, von und in Oberhelfenschwil. Postautohalter und Automietfahrten. Dorf.

19. September 1950.

Johann Pichler, zur Klostermühle, in Altstätten, Müllerei (SHAB. Nr. 70 vom 24. März 1934, Seite 784). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

19. September 1950.

Hans Pichler, Klostermühle, in Altstätten. Inhaber der Firma ist Hans Pichler, von Schaffhausen, in Altstätten (St. Gallen). Mais- und Futterwarenmühle. Klostermühle.

19. September 1950. Werkzeuge.

H. J. Lötscher, in Altstätten. Inhaber der Firma ist Hans-Jörg Lötscher, von Schiers (Graubünden), in Altstätten (St. Gallen). Vertretung und Verkauf von Spezial-Werkzeugen für die verarbeitende Holzindustrie. Engelplatz.

19. September 1950. Pelzwaren, Kürschnerei.

Alfons Stavenik, in St. Gallen, Pelzwarengeschäft und Kürschnerei (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1918, Seite 139). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

19. September 1950.

Tuchfabrik Vetsch A. G., in Grabs, Fabrikation von und Handel mit Wollstoffen, Wolldecken und Garnen (SHAB. Nr. 29 vom 5. Februar 1945, Seite 294) Katharina Vetsch-Vetsch ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschrift ist erloschen.

20. September 1950.

Jean Büsser, Drogerie Goldach, in Goldach (SHAB. Nr. 272 vom 19. November 1948, Seite 3140). Diese Firma ist infolge Ueberganges der Aktiven und Passiven an die Firma «Fritz Grob, Drogerie, Goldach», in Goldach, erloschen.

20. September 1950.

Fritz Grob, Drogerie, Goldach, in Goldach. Inhaber der Firma ist Fritz Grob, von Wattwil, in Goldach. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven von «Jean Busser, Drogerie Goldach», in Goldach, gemäss Kaufvertrag. Drogerie. Hauptstrasse 6.

20. September 1950. Obst, Früchte, Gemüse.

E. Berner A. G., St. Gallen, in St. Gallen, Handel, Import und Export von Obst, Früchten und Gemüsen (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1946, Seite 1877). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 28. August 1950 wurden die Statuten teilweise revidiert, wodurch die publizierten Tatsachen nicht berührt werden.

Aargau — Argovie — Argovia

2. September 1950.

Schuhfabrik Brevitt AG. (Brevitt Shoe Manufacturers Ltd.) (Fabrique de Chaussures Brevitt S. A.), in Zurzach. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und des Errichtungsaktes vom 2. August 1950 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist die Herstellung von Schuhen und anderen Lederwaren, sowie Artikel der Schuh- und Lederbranche, der Handel mit solchen und die Betätigung aller damit zusammenhängenden Geschäfte. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 200 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Mitteilungen an die Aktionäre können, sofern der Verwaltung sämtliche Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern; zurzeit gehören ihm an: Alois Odermatt, von Dallenwil, in Zurzach, als Präsident; Arthur Atlas, britischer Staatsangehöriger, in Leicester (England), Dr. Hugo A. Frey, von und in Zürich, und Fritz Vonaesch, von Strengelbach, in Zurzach, als Mitglieder. Sie zeichnen je zu zweien kollektiv. Kollektivprokura ist erteilt an Werner Nussbaum, von Densbüren, in Zurzach. Geschäftslokal: Mittskirchstrasse 209.

19. September 1950. Restaurants, Festwirtschaften.

W. Hunziker, in Seengen. Inhaber dieser Firma ist Willy Hunziker, von Leimbach, in Seengen. Zwischen dem Firmainhaber und seiner Ehefrau Berty geb. Moser besteht vertragliche Gütertrennung. Betrieb von Restaurants und Festwirtschaften. Breite Nr. 485.

19. September 1950. Sägerei, Zimmerei, Holzhandlung.

W. Sommerhalder, in Gontenschwil. Inhaber dieser Firma ist Willi Sommerhalder, von und in Gontenschwil. Sägerei, Zimmerei und Holzhandlung. Hinterdorf.

19. September 1950. Advokatur, Notariat.

Dr. V. Schmid & Dr. A. Sinniger, in Baden, Advokatur und Notariat, Geschäftsagentur, mit Zweigniederlassung in Wettingen (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1948, Seite 2323). Diese Kollektivgesellschaft hat sich per 1. September 1950 aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt und die Firma wird gelöscht.

19. September 1950. Advokatur, Notariat usw.

Dr. Alphons Sinniger, in Wettingen. Inhaber dieser Firma ist Dr. Alphons Sinniger, von Niedererlinsbach (Solothurn), in Wettingen. Fürsprecher, Notar und Geschäftsagent. Peterstrasse 22.

19. September 1950. Bauten aller Art.

Aktiengesellschaft Conrad Zschokke, Zweigniederlassung Döttingen, in Döttingen, Projektierung, Leitung und Ausführung von Bauten aller Art, besonders von Wasserbauten (SHAB. Nr. 28 vom 3. Februar 1950, Seite 319), mit Hauptsitz in Genf. Léon Daguet, Präsident, und Emanuel de Roguin, Mitglied, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Alexandre Berthout van Berchem ist zum Präsidenten des Verwaltungsrates ernannt worden und führt in dieser Eigenschaft nun Einzelunterschrift. Seine Kollektivunterschrift ist erloschen. Der Direktor Gerold Schnitter führt an Stelle der Einzelprokura nun volle Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen.

19. September 1950. Zimmerei, Schreinerei.

Bösterli & Co. Baden, in Baden, Zimmerei und Schreinerei, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1950, Seite 220). Die an Max Baumann erteilte Prokura ist erloschen.

19. September 1950. Strickerei.

Rüegger & Co., in Zofingen, mechanische Strickerei, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 22 vom 28. Januar 1947, Seite 275). Am 1. Januar 1950 ist als weiterer Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 25 000 in die Gesellschaft eingetreten: Hans B. Rüegger, von und in Zofingen.

20. September 1950.

Cuenin-Hüni & Cie. Korbwarenfabrik Brugg, Zweigniederlassung in Brugg (SHAB. Nr. 236 vom 8. Oktober 1948, Seite 2723), Kommanditgesellschaft mit Hauptsitz in Kirchberg (Bern). Kollektivprokura ist erteilt worden an Ernst Rudolf Glauser, von Zauggenried, in Kirchberg (Bern).

20. September 1950.

Landwirtschaftliche Motorgesellschaft Spreitenbach, in Spreitenbach, Genossenschaft (SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1947, Seite 2816). Albert Lienberger, ist aus dem Vorstande ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident ist nun der bisherige Vizepräsident Jakob Stauffacher. Zum Vizepräsidenten wurde ernannt: Stephan Weber-Baumann, von und in Spreitenbach, bisher Beisitzer. Zeichnungsberechtigt sind Präsident, Vizepräsident und Aktuar je zu zweien kollektiv.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

21 settembre 1950.

Appenzeller Anna, in Muralto (FUSC. del 12 aprile 1950, N° 84, pagina 942). Il titolare modifica la ragione sociale della propria ditta in: **Universal-Kosmetik, A. Appenzeller** e la dicitura del genere di commercio da Istituto di bellezza e profumeria in «fabbricazione e commercio di cosmetici». Attuale recapito: Via San Gottardo.

Ufficio di Lugano

20 settembre 1950. Officina meccanica.

Luigi Ferrari, già in Canobbio, officina meccanica (FUSC. del 10 febbraio 1950, N° 34, pagina 384). Il titolare notifica il trasferimento della sede a Cassarate di Castagnola, già suo domicilio. Via Campo Marzio.

20 settembre 1950.

I. R. E. M. A. Importazione, rappresentanze, esportazione, magilerie, abbigliamento, società a responsabilità limitata con sede a Milano (Italia) succursale di Lugano, in Lugano (FUSC. del 29 maggio 1947, N° 122, pagina 1440), società a garanzia limitata con sede principale a Milano. La succursale, avendo cessato d'esistere, la ragione sociale sopra indicata è radiata d'ufficio in applicazione dell'art 77 al. 2 lettera b) ORC.

20 settembre 1950. Albergo.

Emma Zuleger, in Lugano. Titolare è Emma ved. Zuleger nata Schmid, da Lucerna, in Lugano. Esercizio dell'Hotel Brünig. Piazza Riforma.

20 settembre 1950. Commestibili.

Aurelia Facchinetti, in Viganello. Titolare è Aurelia Facchinetti nata Grignoli, agente con il consenso del marito, da Cureggia, in Viganello. Commercio di commestibili. Via Molinazzo.

21 settembre 1950. Prodotti coloniali ecc.

Rubiacea S. A., già a Lugano, importazione ecc., (FUSC. del 12 aprile 1949, N° 86, pagina 973). Questa ragione sociale vien radiata d'ufficio per trasferimento di sede a Zurigo (FUSC. del 18 settembre 1950, N° 218, pagina 2391).

21 settembre 1950. Generi diversi.

W. Marie Seeberger, in Lugano. Titolare è Wilhelmine Marie Seeberger di Giuseppe, da Schwarzenberg (Lucerna), in Lugano. Importazione ed esportazione in generi diversi. Via Romeo Manzoni 6.

Distretto di Mendrisio

20 settembre 1950.

Banca dello Stato del Cantone Ticino, agenzia di Mendrisio (FUSC. del 7 ottobre 1949, N° 235, pagina 2609), con sede principale a Bellinzona. Antonio Danesi fu Francesco, da ed in Bellinzona; Bruno Martinoni fu Martino, da ed in Minusio e Max Zoppi fu Max, da San Vittore (Grigioni), in Bellinzona, sono stati nominati procuratori; firmano collettivamente con un altro avente diritto.

20 settembre 1950.

Banca dello Stato del Cantone Ticino, agenzia di Chiasso (FUSC. del 7 ottobre 1949, N° 235, pagina 2609), con sede principale a Bellinzona. Antonio Danesi fu Francesco, da ed in Bellinzona; Bruno Martinoni fu Martino, da ed in Minusio, e Max Zoppi fu Max, da San Vittore (Grigioni), in Bellinzona, sono stati nominati procuratori; firmano collettivamente con un altro avente diritto.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Cossonay

20 septembre 1950. Carrelages, revêtements.

Botta Frères, à Cossonay-Gare, commune de Penthalaz. André-Henri Botta et Roland-Léopold Botta, les deux de nationalité italienne, à Cossonay-Gare, commune de Penthalaz, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1er juin 1950. La société est engagée par la signature collective des deux associés. Entreprise de carrelages et revêtements.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de Sion

21 septembre 1950.

Entrepôts Fruitiers S. A., à Bramois. Suivant acte authentique et statuts du 13 septembre 1950, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme. Elle a pour but l'exploitation de caves et entrepôts fruitiers. Elle reprend de la société en nom collectif «Bérard Frères», à Bramois, un immeuble sis à Bramois décrit comme suit: N° 355, fol. 3, Vers le Pont,

usine de 801 m² et place de 396 m², pour le prix de 140 000 fr. Le capital social, entièrement libéré, est de 60 000 fr.; divisé en 60 actions de 1000 fr. chacune, nominatives. Les convocations et communications aux actionnaires se font par lettre recommandée. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration se compose d'au moins deux membres, actuellement de: Marcel Bourquin, des Verrières, à Neuchâtel, président; Celso del Vecchio, d'Italie, à Neuchâtel, vice-président; Gabriel Bérard, d'Ardon, à Bramois, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

Genf — Genève — Ginevra

18 septembre 1950.
Société Immobilière Frontenex-Parc A, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 13 septembre 1950, il a été constitué, sous cette dénomination, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la vente, la construction, la location, la transformation et la mise en valeur de biens immobiliers, notamment l'acquisition, pour le prix de 71 250 fr. d'un immeuble sis à Genève, section Eaux-Vives, lieu dit route de Frontenex, sous-parcelle 1693 F. Le capital social est de 50 000 fr., entièrement libérée, divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Jean Souvairan, de Chêne-Bougeries, à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale individuelle. Adresse: rue Jean-Petitot 10, bureaux de Jean et Charles Souvairan.

18 septembre 1950.
Société Immobilière Frontenex-Parc B, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 13 septembre 1950, il a été constitué, sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la vente, la construction, la location, la transformation et la mise en valeur de biens immobiliers, notamment l'acquisition pour le prix de 81 250 fr. d'un immeuble sis à Genève, section Eaux-Vives, lieudit route de Frontenex, sous-parcelle 1693 E. Le capital social est de 50 000 fr., entièrement libéré, divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Jean Souvairan, de Chêne-Bougeries, à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale individuelle. Adresse: rue Jean-Petitot 10, bureaux de Jean et Charles Souvairan.

18 septembre 1950.
Société Immobilière Frontenex-Parc C, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 13 septembre 1950, il a été constitué, sous cette dénomination, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la vente, la construction, la location, la transformation et la mise en valeur de biens immobiliers, notamment l'acquisition pour le prix de 81 250 fr., d'un immeuble sis à Genève, section Eaux-Vives, lieudit route de Frontenex, sous-parcelle 1693 D. Le capital social est de 50 000 fr., entièrement libéré, divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'aministration d'un ou de plusieurs membres. Jean Souvairan, de Chêne-Bougeries, à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale individuelle. Adresse: rue Jean-Petitot 10, bureaux de Jean et Charles Souvairan.

18 septembre 1950.
Société Immobilière Frontenex-Parc D, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 13 septembre 1950, il a été constitué, sous cette dénomination, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la vente, la construction, la location, la transformation et la mise en valeur de biens immobiliers, notamment l'acquisition pour le prix de 111250 fr. d'un immeuble sis à Genève, section Eaux-Vives, lieudit route de Frontenex, sous-parcelle 1693 C. Le capital social est de 50 000 fr., entièrement libéré, divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'aministration d'un ou de plusieurs membres. Jean Souvairan, de Chêne-Bougeries, à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale individuelle. Adresse: rue Jean-Petitot 10, bureaux de Jean et Charles Souvairan.

18 septembre 1950. Société immobilière.
MAGARESA S. A. Genève, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 13 septembre 1950, il a été constitué, sous cette dénomination, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction et la gérance en Suisse de tous immeubles à destination de logements ou à caractère commercial ou industriel, ainsi que toutes opérations hypothécaires ou financières s'y rapportant. A cet effet, elle peut participer à des entreprises. La société se propose d'acquérir, pour le prix de 240 000 fr. un immeuble sis en la commune de Genève, section Cité, rue des Pâquis Nos 41, 43 et 45, formant au cadastre de ladite commune les parcelles: 1866, index 1, feuille 57, avec bâtiments Nos B. 89, B. 89 bis, B. 111, B. 112, B. 113, B. 114, B. 443, B. 447, et 6679, même feuille, avec bâtiments Nos B. 90, B. 90 ter, B 91 bis, B 444. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications de la société auront lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de: Paul-Wilhelm Rötheli, président, de et à Hägendorf (Soleure); Joseph Pizzera, vice-président, de nationalité italienne, à Neuchâtel, et Max-Karl Gübeler, secrétaire, de Frauenfeld (Thurgovie), à Olten (Soleure). La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs. Adresse: rue de la Croix d'Or 12, étude de Me Louis Pictet, notaire.

19 septembre 1950. Ménage.
Quincaillerie de la Jonction, J. Vuillod, à Genève. Le chef de la maison est Jean-Jacques Vuillod, de et à Genève. Commerce de quincaillerie et articles de ménage. Bd Carl-Vogt 5.

19 septembre 1950. Bijouterie-joaillerie.
H. Oesterlé, à Genève, fabrication de bijouterie-joaillerie (FOSC. du 24 mai 1945, page 1165). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

19 septembre 1950. Graines, oiseaux, etc.
P. Pinaton, à Genève. Le chef de la maison est Pierre-Joseph Pinaton, de Vuadens (Fribourg), à Vernier. Commerce de graines, oiseaux et animaux exotiques. Rue de Carouge 23.

19 septembre 1950. Atelier de polissage, etc.
Héritier «Chromilite», à Carouge, atelier de polissage, nickelage et chromage par procédés galvanoplastiques (FOSC. du 20 avril 1948, page 1114). La raison est radiée par suite d'association du titulaire.

19 septembre 1950.
Etudes Financières et Industrielles S. A. EFISA, à Genève (FOSC. du 8 novembre 1949, page 2901). Joseph Fissé, de Russo (Tessin), à Genève, a été nommé administrateur, avec signature individuelle, en remplacement de André Hirsch, démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints. Procuration individuelle est conférée à Jeanne Camoletti née Séjourné, de Cartigny, à Genève. Nouveau bureau: rue de Contamines 3.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

---

Immobiliengenossenschaft St. Peter, Zürich

Umwandlung einer Genossenschaft in eine Handelsgesellschaft gemäss Verordnung des BR. vom 29. Dezember 1939

Dritte Veröffentlichung

Gemäss SHAB. Nr. 65 vom 18. März 1949 wurde die Genossenschaft ohne Liquidation in eine Aktiengesellschaft unter der Firma Immobilien-Aktiengesellschaft St. Peter Zürich, umgewandelt. Im Sinne von Art. 7 der Verordnung vom 29. Dezember 1939 werden die Gläubiger der Genossenschaft zur Anmeldung ihrer Forderungen binnen Monatsfrist, von der dritten Publikation dieses Aufrufs an gerechnet, aufgefordert. Die Schuldverpflichtungen gehen an die neue AG. über, sofern nicht ausdrücklich Widerspruch erhoben wird. (AA. 301 [1])

Die Verwaltung.

Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Die Firma O. Hanselmann, Damenbekleidung, Schwertstrasse in Schaffhausen, wird gestützt auf Art. 16 der eidgenössischen Ausverkaufsordnung mit einem Geschäftseröffnungsverbot in Wollstoffen bis 2. Dezember 1953 belegt. Mit dem Verbot wird die Neueröffnung eines gleichartigen Geschäftes während der Sperrfrist untersagt. (AA. 302)

Schaffhausen, den 23. September 1950.

Polizeidirektion Schaffhausen.

Feldmühle AG., Rorschach

Bilanz per 27. Mai 1950

Aktiven		Fr.	Rp.	Passiven		Fr.	Rp.
Immobilien:				Aktienkapital		5 000 000	—
Fabrikgebäude		2 950 000	—	Reserven		862 000	—
Wohnhäuser		1 600 000	—	Kreditoren		7 722 048	74
Liegenschaften		722 000	—	Gewinn 1949/50	Fr. 363 735.66		
Maschinen und Einrichtungen		1 200 000	—	Gewinnvortrag aus Vorjahr	» 102 441.20	466 176	86
Mobiliar, Utensilien und Werkzeuge		1	—				
Rohmaterial, Halb- und Fertigfabrikate		2 559 257	19				
Wertschriften und Beteiligungen		230 003	—				
Debitoren: Kunden und Diverse		2 209 099	64				
Banken		2 009 995	—				
Wechsel		535 389	77				
Postscheck		17 302	85				
Kassa		17 177	15				
Kautionen: Fr. 227 485.—				Kautionen: Fr. 227 485.—			
		14 050 225	60			14 050 225	60

Gewinn- und Verlustrechnung per 27. Mai 1950

Soll		Fr.	Rp.	Haben		Fr.	Rp.
Generalunkosten		2 382 589	99	Saldovortrag		102 441	20
Zinsen		278 217	28	Geschäftsertrag		4 513 053	88
Zuweisung an Fürsorgestiftung		200 000	—				
Abschreibungen:					(B 133)		
a) Fabrikgebäude		605 007	15				
b) Wohnhäuser		86 600	—				
c) Maschinen und Einrichtungen		596 903	80				
Gewinn 1949/50	Fr. 363 735.66						
Saldo vom Vorjahr	» 102 441.20	466 176	86				
		4 615 495	08			4 615 495	08

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Decreto del Consiglio federale concernente il regolamento dei pagamenti con l'Ungheria

(Del 19 settembre 1950)

Il Consiglio federale svizzero, visto il decreto federale del 14 ottobre 1933 concernente misure economiche di fronte all'estero, modificato il 22 giugno 1939, decreta:

Art. 1. Per «Ungheria» nel senso del presente decreto s'intende il territorio della Repubblica popolare ungherese.

Art. 2. Le disposizioni del presente decreto si applicano:

1° Ai pagamenti reciproci che derivano da obblighi concernenti:

a) la fornitura di merci originarie di uno dei Paesi contraenti, importate o da importare nell'altro Paese;
b) il traffico di perfezionamento e di riparazione svizzero-ungherese, comprese le spese di lavoro a cottimo;
c) le spese accessorie nel traffico reciproco delle merci (spese di trasporto, di sdoganamento, dazi, spese di deposito, di apprestamento, pagamenti derivanti dall'assicurazione delle forniture di merci, ecc.);
d) le commissioni, le senserie, le spese di propaganda e di rappresentanza, le spese di pubblicità, ecc.;
e) le prestazioni di servizi (onorari, stipendi, salari, retribuzioni d'artisti e di sportivi, pensioni derivanti da un contratto di lavoro o d'impiego, ecc.);
f) gli stipendi e le indennità ad amministratori, gerenti e commissari di società;
g) le prestazioni svizzere o ungheresi nel dominio della proprietà intellettuale e industriale (tasse per licenze, prodotti della vendita di brevetti, tasse per l'uso di marchi di fabbrica, diritti d'autore, diritti d'edizione e tasse di distribuzione di pellicole cinematografiche, ecc.);
h) le spese generali d'amministrazione, derivanti a ditte svizzere o ungheresi dall'esercizio di aziende che esse posseggono nell'altro Paese;
i) le spese accessorie e gli utili inerenti al commercio di transito esercitato da ditte svizzere o ungheresi;
k) le imposte, le multe e spese di giustizia, le tasse, ecc.;
l) i conteggi tra le ferrovie, le compagnie concessionarie di navigazione aerea e le amministrazioni delle poste, dei telegrafi e dei telefoni dei due Paesi;
m) il noleggio di carri ferroviari o di altri mezzi di trasporto;
n) il nolo per i trasporti fluviali e marittimi con naviglio svizzero o ungherese, come pure tutte le spese e tutti i servizi portuari;
o) i trasporti aerei;
p) le spese di mantenimento e di sussistenza, le pensioni alimentari e le spese di soccorso;
q) le spese per viaggi d'affari e turistici, le spese per soggiorni di cura, le spese scolastiche, d'educazione e di studio;
r) il traffico nel campo delle assicurazioni e riassicurazioni;
s) le assicurazioni sociali (premi, rendite, indennità);
t) le differenze di cambio e d'interesse risultanti dalle operazioni indicate nel presente numero;

2° Ai pagamenti di natura finanziaria eseguiti dall'Ungheria alla Svizzera, come pure ai pagamenti che risultano da altri obblighi ungheresi;

3° Agli altri pagamenti che l'Ufficio svizzero di compensazione e la Banca nazionale ungherese ammetteranno di comune accordo.

Art. 3. I pagamenti del genere contemplato nell'articolo 2 eseguiti dalla Svizzera all'Ungheria devono essere fatti in franchi svizzeri presso la Banca nazionale svizzera.

Art. 4. I pagamenti commerciali che devono essere eseguiti in virtù di un obbligo saranno regolati alla data della scadenza in uso nel ramo di commercio che torna in linea di conto.

Art. 5. Il controvalore delle merci ungheresi importate nella Svizzera, come pure il controvalore delle prestazioni ungheresi del genere di quelle enumerate nell'articolo 2, deve essere parimente versato alla Banca nazionale svizzera, quando non esiste nessun debito di diritto privato verso una persona domiciliata in Ungheria, come pure, in particolare, quando le merci sono fornite in transito attraverso il territorio di un terzo paese o da un intermediario che non è domiciliato in Ungheria.

Art. 6. L'Ufficio svizzero di compensazione può autorizzare derogazioni all'obbligo di fare il versamento alla Banca nazionale svizzera.

Art. 7. I pagamenti da eseguirsi alla Banca nazionale svizzera potranno essere fatti anche indirettamente pel tramite di una banca o della posta.

Art. 8. I pagamenti eseguiti contrariamente alle prescrizioni del presente decreto non svincolano il debitore dall'obbligo di eseguire i versamenti alla Banca nazionale svizzera.

Art. 9. A richiesta, l'Amministrazione delle dogane comunicherà al Dipartimento federale dell'economia pubblica o ad un ufficio da esso designato, il nome dei destinatari di invii di merci provenienti dall'Ungheria.

Art. 10. Le persone soggette all'obbligo della denunzia doganale (articoli 9 e 29 della legge sulle dogane del 1° ottobre 1925) devono indicare sulla domanda di sdoganamento, escluso il traffico con bolletta di canzione, il nome dei destinatari di merci provenienti dall'Ungheria.

L'amministrazione delle dogane subordinarà lo sdoganamento di questi invii di merci alla presentazione di una copia della dichiarazione doganale.

La Direzione generale delle dogane è autorizzata a concedere delle facilitazioni per gli invii importati per posta.

Art. 11. Gli uffici doganali manderanno immediatamente all'Ufficio svizzero di compensazione le copie delle dichiarazioni doganali loro presentate.

Art. 12. Le amministrazioni competenti sono autorizzate a sopprimere i contichèques postali delle persone o ditte di commercio che hanno il loro domicilio o la loro sede commerciale in Ungheria.

Art. 13. Le Direzioni generali delle dogane, delle poste e dei telegrafi e le imprese svizzere di trasporto sono incaricate di prendere i provvedimenti necessari per contribuire, conformemente alle prescrizioni che precedono, a garantire il versamento alla Banca nazionale svizzera delle somme da pagare dal debitore nella Svizzera.

Art. 14. La Svizzera ammette i pagamenti dall'Ungheria alla Svizzera quando sono adempite le condizioni poste dal decreto del Consiglio federale del 12 maggio 1950 concernente l'ammissione di crediti al servizio disciplinato dei pagamenti con l'estero e il decentramento di detto servizio, nonchè dalle ordinanze del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del Dipartimento politico federale e della Divisione del commercio del Dipartimento federale dell'economia pubblica, emanate in virtù di detto decreto.

Art. 15. Il Dipartimento federale dell'economia pubblica è autorizzato ad emanare le prescrizioni necessarie per l'esecuzione degli accordi conchiusi con l'Ungheria concernenti il regolamento dei pagamenti e per l'esecuzione del presente decreto, purchè un'altra autorità non sia designata a tale scopo dal decreto del Consiglio federale del 12 maggio 1950 concernente l'ammissione di crediti al servizio disciplinato dei pagamenti con l'estero e il decentramento di detto servizio.

L'Ufficio svizzero di compensazione è autorizzato ad esigere da chiunque ogni informazione atta a far luce su un fatto, per quanto questo possa rivestire importanza per l'applicazione del presente decreto e delle prescrizioni, ordinanze e dicisioni emanate in virtù di esso. L'Ufficio può far procedere, da parte di speciali periti, a verificazioni di conti ed a controlli presso persone e ditte che non forniscono o forniscono in modo insufficiente le informazioni che sono loro chieste relativamente ai pagamenti con l'Ungheria, come pure presso persone e ditte gravemente sospette di contravvenire alle disposizioni del presente decreto o alle prescrizioni emanate conformemente ad esso dal Dipartimento federale dell'economia pubblica.

Art. 16. Chiunque, intenzionalmente o per negligenza, per proprio conto o come rappresentante o mandatario di una persona fisica o giuridica, di diritto pubblico o privato, di una società commerciale o di una comunione di persone, o come membro di un organo di una persona giuridica, di diritto pubblico o privato fa, in altro modo che mediante versamento alla Banca nazionale svizzera, un pagamento previsto nel presente decreto,

chiunque, intenzionalmente o per negligenza, in una delle qualità indicate nel primo capoverso, accetta un siffatto pagamento e non lo versa immediatamente alla Banca nazionale svizzera,

chiunque, intenzionalmente o per negligenza, contravviene alle disposizioni del presente decreto o alle prescrizioni, ordinanze e decisioni emanate in virtù di esso, o intralcia o tenta d'intralciare le misure prese dalle autorità per l'esecuzione del presente decreto, sia rifiutando di dare informazioni, sia dando informazioni false o incomplete, sia rilasciando o usando abusivamente documenti relativi al servizio disciplinato dei pagamenti, ovvero in qualsiasi altra maniera,

è punito, se non è stato commesso un reato per il quale è prevista una pena più grave, con la multa fino a diecimila franchi o con la detenzione fino a dodici mesi; le due pene possono essere cumulate.

Sono applicabili le disposizioni generali del Codice penale svizzero; è riservata l'applicazione delle disposizioni speciali nel senso del quarto capoverso.

Se le contravvenzioni sono state commesse nell'azienda di una persona giuridica, di una società in nome collettivo o in accomandita, o di una ditta individuale, le disposizioni penali sono applicabili alle persone che hanno agito o avrebbero dovuto agire per essa; tuttavia la persona giuridica, la società o il titolare della ditta individuale rispondono solidalmente del pagamento della multa e delle spese.

Art. 17. Le autorità cantonali sono incaricate di perseguire e di giudicare le contravvenzioni, semprechè il Consiglio federale non deferisca singoli casi alla Corte penale federale.

I governi cantonali devono comunicare immediatamente al Dipartimento federale dell'economia pubblica e all'Ufficio svizzero di compensazione le sentenze giudiziarie, le dichiarazioni di non doversi procedere e le decisioni aventi carattere penale pronunciate dalle autorità amministrative.

Art. 18. Il presente decreto entra in vigore il 25 settembre 1950.

Esso abroga il decreto del Consiglio federale del 10 maggio 1946 concernente il regolamento dei pagamenti con l'Ungheria. 224. 25. 9. 50.

Postscheckverkehr, Beitritte – Chèques postaux, adhésions

Aarau: Bützberger Fritz, Hotel-Restaurant Glockenhof, VI 9430. — Joho Dora, Frl., Lehrerin, VI 5695. — Nationale Hundeausstellung Aarau 1950, VI 9425. Schweizerischer und Aargauischer Orientierungslauf 1950, VI 5049. Amriswil: Wildi Werner, Architekt, VIIIc 4141. Andeer: Hoessli Helena, Gärtnerin, X 5279. Arogno: Comitato partito conservatore democratico, XIa 5526. Baden: Brandenberger K., Lebensmittelgeschäft, VI 5589. Balerna: Ufficio fiduciario Lenzin, rag. Max Lenzin, XIa 5517. Balsthal: Jahrgang 1920, Va 3788. — Obrecht Rudolf, Verkaufsorganisation, Va 2590. Barbengo: Scala Antonio, assicurazioni Basilese incendi, XIa 3965. Basel: Ackermann-Predieri Th., Papeterie und Bureau-Artikel, V 3960. — Buser Ernst W., «MIY», Versandgeschäft, V 5857. — Collegium Romanicum, V 22528. — Feldschützenverein, Familienabend, V 6613. — Gähwiler Jos., «Aleco»-Verlag, V 7478. — Genfer Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft Genf, Generalagentur Basel, V 1650. — Gerhardt-Milliet-Etienne Erich, Kontrolleur, V 9050. — Gloor R., Auto-Electric und Radio-Spezialist, V 10541. — Hartmann Hans, Vertrieb von Qualitätsbürsten, V 8509. — Lieblich Paul, Kaufmann, V 1986. Lyceum Club, Musiksektion, V 8862. — Mayer Quirin, Handel in Leinen- und Baumwollfabrikaten, V 11841. — Roth Germaine, Frl., kaufmännische Angestellte, V 9740. — Stebler Eugen, Dekorationen, V 8727. — Studer-Boder W., V 7694. — Waltensperger O., Bürsten- und Pinselfabrikation, V 2725. — Zahnärztliche Klinikerschaft der Universität Basel, V 5662. Bazenheid: Hollenstein Georg, Agentur «Zürich»-Unfall, IX 13322. — Kalberer E., Buchdruckerei, Verlag «Thur», IX 13327. Bergün: Renovaziun Baselgia Latsch, X 4233. Bern: Balsiger & Jeker, Handelsbureau, III 3076. — Bieli-Bachmann M. und W., III 1870. — «Fea» AG., III 6042. — Fleury Rose, Filet Nylon, III 22254. — Helmig-Lüscher A., Frau, Vertreterin, III 21155. — Hunziker-Baustoffwerke AG. Bern, III 15490. — Kantonal-bernischer Lehrerinnen-Verein, III 10010. — von Muralt P., Dr. jur., Vertretung der Internationalen Verlagsgesellschaft Bremen, III 17613. — «Nufiag» Nährmittel- und Fett-Industrie AG., III 13152. — Oehler Robert, Dr., Familienforscher, III 3467. — Parini G., Frl., III 9352. — Rothpletz J., Frl., III 1195. — Schweizer G., Beamter GD PTT, III 2130. — Zehnder Otto, Gipser- und Malergeschäft, III 4118. Biberist: Fund Hans, Sattlerei und Möbelhandlung, Va 1816. Biel: Vögtli Hans, diplomierter Chiropraktor, IVa 4971. Binningen: Howald Hans, Gartenbau, V 9630. Birsfelden: Ehrsam Willy, Generalvertretung für «Fini»-Produkte, V 1487. — Gass Peter, Kaufmann, V 8375. Bischofszell: Stadtmusik Bischofszell, Uniformen-Konto, IX 13329. Bosco Luganese: Müller Otto, deposito Mosterei Ottiger, XIa 5525. Boudry: Duvoisin Paul, horlogerie et bijouterie, IV 4931. Brugg (Aargau): Haefeli Hans, diplomierter Buchhalter, VI 5915. — Bülach: Bünzli Eugen, Feinmechaniker, VIII 25671. Bulle: Luppi Alessandro, direttore di fabbrica, IIa 4132. — Padé Gaston, jeux automatiques en tout genre pour cafés, hôtels et restaurants, IIa 4138. Busswil: Schneider & Rossi, Bau- und Möbelschreinerei, IVa 6452. Bützberg:

Schneeberger-Rast O., elektrische Installationen und Kolonialwaren, IIIa 893. Cassarate: Moccetti Noemi, XIa 5531. — Moser Heinrich, XIa 5532. Cham: Kreis Arthur, kaufmännischer Angestellter, VII 3443. Chur: Bärtsch A., diplomierter Ingenieur, X 5415. — Hundertpfund Alois, Ofenbau und Plattenbeläge, X 6122. Chiasso: Bossi Attilio, autotrasporti, XIa 5529. — Frey Walter, XIa 5516. Colombier (Neuchâtel): Office central des blés du canton de Neuchâtel, IV 583. Corcelles (Neuchâtel): Schneiter Jean, Les Chésaulx, IV 2977. Courgenay: Romano & fils, S., gypserie et peinture, IVa 6882. Courtepin: Schweizerische Krankenkasse «Helvetia», Sektion Courtepin, IIa 4142. Crans-sur-Sierre: Barras Victorin, laiterie et épicerie, IIc 4232. Crocifisso: Arn-Bebié Hans, Instruktions-Unteroffizier, XIa 4914. Delémont: Beley Gilbert, greffier du tribunal, IVa 6340. — Dizard Charles, employé, IVa 6881. — Hof Alexandre, Mme, IVa 4549. Dornach: Fränkl-Lundborg Otto, Dr., V 9858. Einsiedeln: Nigg Al., Missionssekretär, VII 14157. Engelburg: Aktionskomitee der brandgeschädigten Familie Joh. Steinmann, IX 13320. Etziken: Musikgesellschaft, Va 2687. Flumenthal: von Büren Alb., Velos und Eisenwaren, Va 3569. Fribourg: Baeriswyl P., boucherie et charcuterie, rue Marcello 8, IIa 4139. — Charmettes Square S. A., IIa 4134. — S. I. Bois de Pérolles S. A., IIa 4135. — Société immobilière de la Grenette S. A., IIa 4140. — Uttinger Paul, IIa 4141. Fully: Bruchez Emile, transports, IIc 4227. Gampel: Volksmagazin A. Meichtry, IIc 4229. Genève: Battaglieri Tullio, chaussures, Carouge, I 2853. Brawand R.-A., nouveautés, I 6729. — Club sportif féminin «Atalante», I 9753. — «Ezrah» de la communauté israélite, Agudath Achim, I 12314. — Grossen Jean, I 2387. — Hefti O., Mme, blanchisserie «Blancheneige», I 8008. — Hodel S. à r. l., I 12313. — Isaac Pierre, ébéniste, I 7580. — Keller Paul, fabrique de lettres en métal, I 2134. — Leibundgut Walter, cycles, I 6075. — Mohrhardt Gustave, coutellerie et articles de ménage, Les Acacias, I 2997. — Pernollet Raphaël, I 9689. — Publicité radiophonique L.-D. Piguet, I 8402. — Schneider Gitta, Mme, Edition Santoza, I 10038. — Voldet Michel, représentant, I 7106. — Vuilleumier-Pasquier Madeleine, Mme, I 9592. Gerlafingen: Kölz W., Ingenieur, Va 1775. Glarus: Braun Afred, Leder und Fournituren, vormals H. Leuzinger & Sohn, IXa 1827. Grenchen: Gravierwerkstätte E. Weiermann, Va 3658. — Hänzi Ernst, Mikrometer-Service, Va 3654. Günsberg: Einwohnergemeindekasse, Va 3029. Habkern: Tschiemer Johann, Sägerei und Holzhandlung, III 2034. Hergiswil (Nidwalden): Boller Heinz, Steinibach-Drogerie, VII 14135. Herisau: Schiess-Hartmann Jakob, Sekretär, IX 13335. Hochwald: Schäfer Ivo, Bauunternehmer, V 9121. Holziken: Bernhard Hans, Maschinen- und Apparatebau, VI 9438. Hombrechtikon: Feurer-Lanz Max, Werkmeister, VIII 32847. Huttwil: Zeerleder Rud., Dr. med., Arzt, IIIa 329. Inwil: Affentranger Hans, Verlag, Pfaffwil, VII 14170. Kleindietwil: Stalder Rudolf, Bäckerei und Biskuits, IIIa 1780. Klosters-Dorf: Schliefiwassergenossenschaft, X 5574. Kreuzlingen: Steiner Willi, Lehrer, VIIIc 4142. Kriegstetten: Misteli-Affolter Julius, Va 2530. Kriens: Schriber Hs., Dr., VII 14150. Küblis: Bündnerische Turnveteranenvereinigung, X 3987. Küsnacht (Zürich): Sonanini Walter, «Seegarage Küsnacht», VIII 43294. Lachen (Schwyz): Stamm-Kälin Emil, Lehrer, VIII 36626. Laufenburg: Erdin K., Konditorei und Konfiseriewaren, VI 9421. Lausanne: Béchert-Borloz Violette, Mme, II 15370. — Bugnion Emile, II 5152. — Debrot Henri, II 13591. — Décrevel André, dessinateur publicitaire, II 3894. — VIIme Fête des chorales suisses de police 1951, II 16185. — Livio Etienne, II 7638. — Union corporative des associations cantonales de gérants d'immeubles de la Suisse romande, II 5315. Leimiswil: Krankenkasse für den Kanton Bern, Sektion Leimiswil, IIIa 1173. Lenzburg: Andreoli & Zubler, Papierwaren en gros, VI 8738. Linthal: Bissig Karl, Holzbau, IXa 1430. Lugano: Cruciani sartoria, XIa 5533. — Dono svizzero per i tubercolosi, XIa 4916. — Gianini Adriano Nino, Nony Miles, XIa 5534. — Laboratoire parfumerie Vernée, F. Jetzer, XIa 5523. «La Genevoise», compagnie d'assurances, Genève, agence générale, XIa 5530. — Viex S. A., XIa 5396. Lutzenberg: Moor Jakob, IX 13337. Luzern: Erbengemeinschaft Josefine Bachmann sel., VII 14159. — Hammer Jakob, mechanische Werkstätte, VII 14164. — Hiltbrunner Fritz, VII 14166. — Landolt-Egli Fritz, VII 14168. Personal-Fürsorge-Stiftung der Firma Hofer & Co., VII 14152. — Springinsfeld & Fuchs, Parkettgeschäft, VII 14167. Lyss: Zysset & Co., K., Fabrik für Leichtmetallwaren, III 7904. Meilen: Pfadfinderabteilung Meilen-Herrliberg, Bekleidungsstelle, VIII 43279. Meiringen: Blatter Kaspar, Schuhmacher, III 1315. Melano: Chappuis C., «Amsa S. A. Melano», XIa 5535. Mendrisio: Bernasconi Giuseppe, ing., XIa 4302. — Casarico Luciano, officina meccanica, XIa 5507. Monthey: Camping-Club valaisan, IIc 4231. Münsingen: Wanner Oskar, Dr. med., Oberarzt, III 5881. Murten: Kramer F., Haushaltungsapparate, IIa 4137. Neuchâtel: Baumberger Max-H., professeur, IV 200. — Krebs & fils, Fritz, mécanique de précision, IV 4399. Neuenhof: Bleiker & Muff, H. F., Labor, VI 9432. Neuhausen am Rheinfall: Egli-Tribelhorn Otto, kaufmännischer Angestellter, VIIIa 1498. Neyruz (Freiburg): Chardonnens Louis, IIa 4135. Niederbipp: Roth Hans, Dachdeckermeister, IIIa 1585. Niederurnen: Joos & Co., Henri, IXa 1350. Novazzano: Piffaretti Luigi, impresa costruzioni, XIa 1328. — Società liberale M. S., «Lavoro e progresso», XIa 4428. Oberentfelden: Frey Arnold, chemisch-technische Produkte, VI 9429. Oberhofen (Thunersee): Schloss-Drogerie, Josef Jutzi, III 21294.

(Fortsetzung siehe Nr. 225 — Suite voir N° 225)

Handels- und Zollpolitik

Unter dem Vorsitz ihres Präsidenten, Herrn Ständerat Dr. A. Iten, und in Anwesenheit der Herren Bundesrat Rubattel, Minister Hotz, Oberzolldirektor Widmer und Zollkreisdirektor Zoller trat die Zolltarifkommission des Ständerates am 22. und 23. September 1950 in Genf zusammen.

Nach Referaten der Herren Bundesrat Rubattel und Minister Hotz über die schweizerische Wirtschafts- und Handelspolitik sowie über die getroffenen amtlichen Massnahmen zwecks möglichst grosser Verwertung der diesjährigen sehr reichen Obsternte, namentlich durch die Schaffung vermehrter Exportmöglichkeiten bebandelte die Kommission den XLI. Bericht des Bundesrates über die wirtscbaftlichen Massnahmen gegenüber dem Ausland. Die Kommission wird dem Rat beantragen, von diesem Bericht in zustimmendem Sinne Kenntnis zu nehmen. 224. 25. 9. 50.

Politique commerciale et douanière

Sous la présidence de son président, M. A. Iten, et en présence de MM. Rubattel, conseiller fédéral, Hotz, ministre plénipotentiaire, Widmer, directeur général des douanes, et Zoller, directeur de l'arrondissement des douanes de Genève, la commission des douanes du Conseil des Etats a siégé dans cette ville les 22 et 23 septembre 1950.

Après avoir entendu des exposés de MM. Rubattel et Hotz sur la politique économique et commerciale de la Suisse, ainsi que sur les dispositions prises en vue de faciliter l'écoulement des récoltes très abondantes de fruits de cette année, en créant notamment de nouvelles possibilités d'exportation, la commission a examiné le XLIe rapport du Conseil fédéral concernant les mesures de défense économique envers l'étranger. Elle proposera au Conseil des Etats d'approuver ce rapport. 224 25. 9. 50.

Erneuerung des Abonnements

Um eine Unterbrechung in der Zustellung des Schweizerischen Handelsamtsblattes zu vermeiden, macben wir jene Abonnenten, die das Blatt für 1, 2 oder 3 Monate abonniert haben, darauf aufmerksam, dass das Abonnement am 30. September abgelaufen ist. Wir ersuchen sie deshalb, die vom Postamt zugestellte Recbnung gefl. beacbten zu wollen und vor Ende des Monats auf dem Postamt zu begleichen. Das Scbweizerische Handelsamtsblatt kann im Inlandverkebr nur durch Vermittlung der Postämter bezogen werden. Alle Reklamationen, die den Abonnements- und Zustelldienst betreffen, sind deshalb bei der Post anzubringen.

DIE ADMINISTRATION.

Renouvellement de l'abonnement

Afin d'éviter toute interruption dans le service de la «Feuille officielle suisse du commerce», nous rendons nos abonnés attentifs au fait que les abonnements souscrits pour 1, 2 ou 3 mois viendront à échéance le 30 septembre. Les abonnés recevront ces prochains jours du bureau des postes une invitation de renouvellement et nous les prions de bien vouloir régler le prix de l'abonnement avant la fin du mois. Nous rappelons que pour le service interne, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Toute réclamation visant le service d'abonnement ou de distribution doit donc être adressée au bureau des postes.

L'ADMINISTRATION.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Administration des Blattes: Effingerstr. 3, Bern - Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern

Jüngerer

Kaufmann

sucht Stelle als Korrespondent und für allg. Büroarbeiten. Deutsch und Französisch perfekt. Mehrjährige Praxis in versch. Betrieben. Eintritt sofort oder nach Uebereinkunft. — Angebote erbeten unter Chiffre L 8960 an die Publicitas Glarus.

Offset-

Beide Druckverfahren eignen sich für Gross- und Kleinauflagen verschiedenster Art, wie: Ein- oder mehrfarbige Prospekte, Etiketten, Zeitschriften und Bücher.

Buch-

Bei uns ausgeführte Wertschriften, deren Rahmen und Untergründe mit Spezialmaschinen hergestellt werden, schliessen jegliche Fälschung aus. Sicherheits-Vordrucke für Quittungen, Marken usw. in allen Formaten, können nachträglich mit verschiedenen Texten zu fertigen Formularen überdruckt werden. Lassen Sie sich vor Erteilung Ihrer Druck-Aufträge in jedem Fall von uns unverbindlich beraten.

Druck

Wertschriften

Grephische Anstalt Fotorotar AG., Zürich 8
Seefeldstrasse 213 - Telephon (051) 24 42 22

Tüchtiger

PLAKATMALER

sucht Stelle in grösserem Warenhaus. Bewandert in der modischen und illustrativen Malerei. — Offerten unter Hab 617-1 an Publicitas Bern.

Allgemeine Gas-Industrie-Gesellschaft

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 5. Oktober 1950, 10 Uhr 30, im Bankgebäude der Aktiengesellschaft Leu & Co., Zürich, Bahnhofstrasse 32

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung für das Geschäftsjahr 1949/1950, Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle mit Antrag auf Rechnungsabnahme; Entlastung der Verwaltungsorgane.
2. Beschlussfassung über das Rechnungsergebnis.
3. Wahlen.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung mit dem Bericht der Kontrollstelle und der Geschäftsbericht mit dem Antrag über das Rechnungsergebnis liegen am gleichen Ort zur Einsicht der Aktionäre auf. Ebenso können die Eintrittskarten zur Generalversammlung dort bezogen werden.

Zürich, 25. September 1950. Der Verwaltungsrat.

Genossenschaft Monte Generoso-Bahn, Capolago

Einladung zur 9. ordentlichen Generalversammlung der Genossenschafter

auf Mittwoch, den 4. Oktober 1950, 20.30 Uhr, im Restaurant «Commercio», in Mendrisio.

Tagesordnung:

1. Jahresrechnung der Verwaltung.
2. Jahresrechnung pro 1949 und Bericht der Kontrollstelle.
3. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1949.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahlen: a) Verwaltung; b) Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Zutritt gegen Vorweisung des Anteilscheines.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 25. September 1950 bei der Direktion in Lugano, riva Vincenzo Vela 7, und im Bureau der Genossenschaft Hotel-Plan, Limmatstrasse 152, Zürich, zur Einsicht der Genossenschafter auf. Z 575

Capolago, den 20. September 1950. Die Verwaltung.

Im Sinne einer vorsorglichen Massnahme werden durch die Schweizerische Verrechnungsstelle, Zürich, zum Kaufe angeboten:

142 Orient-Teppiche

(115 Täbris, 27 Heriz)

Interessenten verlangen schriftlich nähere Einzelheiten bei der unterzeichneten Stelle. Verbindliche Offerten sind bis zum 25. Oktober 1950 einzureichen.

Schweizerische Verrechnungsstelle,
Abteilung für die Liquidation deutscher Vermögenswerte,
Postfach Zürich 39.

PORTUGAL

Industriels intéressés au marché portugais sont invités à se mettre en rapport avec importateurs de vins pour compensations.

Ecrire sous chiffre Z 73795 X à Publicitas Genève.

KLEB-ROLLEN

die rasch kleben

KLEB-APPARATE

das Neueste und Praktischste für Klebrollen und PAKETTRÄGER

SILTA WERKE ADLISWIL

Papierwaren- und Gummierfabrik

Telephon (051) 91 52 02

Ueber 20 Jahre Erfahrung!

Luzerner Kantonalbank

(Staatsgarantie)

Kündigung

Wir kündigen hiermit alle vom 1. Oktober bis 31. Dezember 1950 kündbar werdenden **Obligationen** unseres Institutes auf sechs Monate zur Rückzahlung.

Dagegen offerieren wir den Inhabern solcher Titel bis auf weiteres die

Konversion

in 2¾%-Obligationen auf 10 Jahre fest, oder
in 2½%-Obligationen auf 6 Jahre fest
(soweit Konvenienz)

unter Verrechnung des alten Zinssatzes bis zum Ablauf der Kündigungsfrist.

Für gekündigte und nicht konvertierte Titel hört die Verzinsung nach Ablauf der Kündigungsfrist auf.

Luzern, den 21. September 1950. **Die Direktion.**

Emprunt vaudois 3% de 1938

de 12 000 000 de fr.

Amortissement de 1950

Liste des obilgations de l'emprunt vaudois 3% de 1938 sorties au tirage au sort pour être remboursées dès le 31 décembre 1950, aux calsses de la Banque cantonale vaudoise et de ses agences, contre présentation des titres munis de leurs coupons non échus.

135 titres de 1000 fr., numéros:

3476 à 3500	6101 à 6125
4901 à 4925	9826 à 9850
5901 à 5925	10451 à 10460

Lausanne, le 21 septembre 1950. **Département des finanees du canton de Vaud.**

«Egruna» Aktiengesellschaft für Grundbesitz, Hergiswil (Nidwalden)

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung auf Donnerstag, den 26. Oktober 1950, 11 Uhr 30, am Sitze der Gesellschaft.
Traktanden: 1. Vorlage des Jahresberichtes sowie des Revisorenberichtes und Genehmigung der Jahresrechnung 1949/50. 2. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat. 3. Beschlussfassung über die Verteilung des Reingewinnes 1949/50. 4. Verwaltungsratswahlen. 5. Wahl der Kontrollstelle. 6. Diverses.

Jahresbericht, Jahresrechnung und Revisorenbericht sowie die beauftragte Statutenänderung liegen zur Einsicht der Aktionäre im Bureau der Gesellschaft auf sowie bei der Privatbank und Verwaltungsgesellschaft, Zürich, und den Herren Lombard, Odier & Cie., Genf. Bei letzteren sind auch die Eintrittskarten zur Generalversammlung bis und mit 23. Oktober 1950 erhältlich.

Hergiswil, den 21. September 1950.

ORMIG vervielfältigt ohne Farbe und Matritze

- Mehrfarbendruck in einem Arbeitsgang
- Adressierung und Vervielfältigung zugleich
- Für Auftrags- und Rechnungswesen
- Für Arbeitsvorbereitung

Lassen Sie sich die neuesten Modelle zeigen beim **ORMIG**

Generalvertrieb für die Schweiz:
Hans Hüppi, Zürich Birmensdorferstr. 13 Tel. (051) 23 45 66

Einwohnergemeinde der Stadt Bern

Kündigung der 3%-Anleihe von 1897

Die Einwohnergemeinde der Stadt Bern kündigt hiermit bestimmungsgemäss die 3%-Anleihe von 1897 von restanzlich Fr. 4 826 500 auf den 1. April 1951 zur Rückzahlung. Mit diesem Tage hört die Verzinsung auf.

Die Obligationen werden ab 1. April 1951, spesenfrei für den Inhaber, durch die auf den Titeln selbst bezeichneten Zahlstellen eingelöst.

Bern, den 23. September 1950.

Der städtische Finanzdirektor: R. Kuhn.

Nichtigerklärung

Das Sparheft der Kantonalbank von Bern, Filiale Langenthal,

Nr. 487771

wird vermisst. Der Gläubiger wird es gemäse Art. 90 OR entkräften und über das Guthaben verfügen, sofern der allfällige Inhaber des Büchleins dieses nicht binnen 3 Monaten der Kantonalbank von Bern, Filiale Langenthal, vorlegt und sein beseres Recht nachweist.

Kantonalbank von Bern,
Filiale Langenthal.

Demandez à la FOSC. des numéros-spécimens de «La Vie économique».

TINOL-Weichlötmasse
Dosen zu 50, 125, 250, 500 und 1000 g netto.

TINOL-Lötzinndraht
mit säurefreiem Flussmittel, 1 bis 4 mm Durchmesser.

FLUITIN-Spezial-Harzlötdraht
für Radio- u. Elektroindustrie, 1 bis 3 mm Durchmesser.

Generalvertreter:
Hch. Schweizer, Postfach 111. Basel 13.

Adressen
aller Branchen- und Berufsgruppen aus Deutschland liefert seit 1934 Adressenverlag H. Hastedt, Hamburg-Blankensee, Postfach 64, Telephon 46 10 16.

Transkrit-Selbstklebepostkarten
AUTOCOLLANT
unsere Spezialität

WAGNER & CIE ZÜRICH
PAPIERWARENFABRIK
Lieferung nur an Wiederverkäufer

Wir liefern wieder sehr günstig in alter Qualität
Montanwachs 90° C
Marke E.S. Original
(Carnauba- und I.G. Wachs-Ersatz)
Verlangen Sie bemustertes Angebot
EGON SCHMID AG., BASEL 12

Mines de Costano S. A.

Société anonyme au capital de 325.300 fr.

CONVOCATION

Assemblée générale ordinaire

Messieurs les actionnaires de la Société anonyme des Mines de COSTANO sont convoqués à l'assemblée générale annuelle qui se tiendra au siège social à SESSA, le 7 octobre 1950, à 15 heures.

Ordre du jour:

1° Lecture du rapport de l'administration sur les opérations de l'exercice 1949 les comptes et du rapport du contrôle pour cet exercice social.
2° Approbation des opérations, des comptes et bilan de l'exercice 1949.
3° Cessation de fonctions, nomination et renouvellement de mandat d'administrateur.

Les comptes de profits et Pertes, bilan, les rapports de l'administration et du contrôle seront tenus à la disposition des actionnaires pendant les délais impartis par la loi.

Les actions au porteur, récépissés ou avis de dépôt dans une banque de ces titres devront parvenir au siège de la société à Sessa, au plus tard 3 jours avant la présente réunion. O 66

Le conseil d'administration.

Société Anonyme des Câbleries et Tréfileries, Cossonay-Gare

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires, du 21 septembre 1950, a fixé le dividende pour l'exercice 1949/50 à:

Fr. 60.— net par action, sous déduction de l'impôt anticipé.

En conséquence, ce dividende sera payé dès le 22 septembre 1950 au siège de la société, à Cossonay-Gare, et aux guichets des sièges et succursales de la Société de banque suisse, contre présentation du coupon N° 31.

Cossonay-Gare, le 21 septembre 1950. h 348

PATENTE
KIRCHHOFER, RYFFEL & CO.
ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 65

Zu kaufen gesucht
Codes
Bentley's 2nd, Acme. Off. unter Chiffre C 3357 R an Publicitas Burgdorf.

BOSTITCH
Heftpistolen

sind Spitzenprodukte der größten Heftmaschinenfabrik der Welt. Sie besitzen größte Durchschlagskraft dank der pat. Dach-Heftklammern. Das Anbringen von Etiketten, Auschlagen von Kisten mit Papier, Befestigen von Plaketen und Fotos oder Dekorationen jeder Art sind mit der BOSTITCH-Methode in viel kürzerer Zeit möglich.
BOSTITCH-Heftpistolen sind schwarz lackiert und mit der Markengravur «BOSTITCH» versehen. Achten Sie darauf!
Preis Fr. 48.—.
10jährige schriftliche Garantie. Vorführung oder Probe unverbindlich durch das Spezialhaus für Heftmaschinen

Alwin Marquardt
Zürich 8 Seefeldstraße 287 Telephon (051) 34 11 34

En souscription jusqu'au 15 octobre 1950

DICTIONNAIRE

des bureaux de poste du monde entier, mis à jour par le Bureau International de l'Union postale universelle.

2 vol. brochés (format A 4, 210×297 mm), 1700 p. environ.

Prix des deux volumes: 30 fr. suisses plus 2 fr. pour les frais de port et d'emballage en Suisse; 5 fr. pour l'expédition à l'étranger. Les souscriptions sont prises en considération au fur et à mesure de leur paiement au ccp. III 820.

L'ouvrage sera livré à la fin de l'année

Un prospectus très complet est envoyé sur simple demande au Bureau International de l'Union postale universelle, case postale, Berne 14.

Le soussigné vous prie de lui adresser, sans engagement, le prospectus du Dictionnaire des bureaux de poste du monde.

Nom et adresse: .....

.....

(Bulletin à glisser sous enveloppe non fermée, affranchie à 5 ct.)